



BULETINUL OFICIAL

AL MUNICIPIULUI CLUJ

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA:
Cluj, Primăria, Str. Regina Maria 2. Telefon Nr. 56.

Apare de două ori pe lună sub îngrijirea
SECRETARIATULUI GEN. AL PRIMĂRIEI

Reproducerea fără indicarea izvorului este interzisă. — Publicațiunile oficiale se pot însă reproduce fără nici-o restricție.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Cuprinsul

- Circulara Minist. de Interne referitor la numirea membrilor de drept în Consiliile județene și comunale reînnoite.
- Extras din al adunării generale ordinare a S. A. R. M. Uzinele Electrice — Cluj.
- Anunțuri — publicații de licitație.

Copie: Ministerul de Interne, Direcția Administrației
Locale No. 16.512 din 28 Mai 1937.

Circulara

către prefecturile și primăriile municipiilor,
orașelor reședință și nereședință din întreaga
țară.

*Ministerul fiind întrebat de unele administra-
țiuni locale asupra procedurii de urmat în privința
numirei consilierilor de drept, sau reconfirmării man-
datelor celor care dețin această calitate, cu ocazia
constituirii consiliilor județene și comunale reînnoite
avem onoarea a vă face cunoscut că, potrivit art. 59
din legea administrației, mandatul consilierilor de
drept fiind de trei ani, aceștia vor continua să și
exercite mandatul până la expirarea termenului de
trei ani.*

*Consilierii de drept, care și au început exerci-
tarea mandatului odată cu constituirea consiliului,
expirându-le mandatul de trei ani în momentul cons-
tituirii consiliului reînnoit, reclamă reconfirmarea man-
datului lor, de către autoritatea tutelară.*

p. Ministru: Indescifrabil.

Director: Indescifrabil.

UZINELE ELECTRICE CLUJ S. A.

IN REGIE MIXTĂ

Extras

de pe procesul verbal al Adunării generale
ordinare a societății Uzinele Electrice Cluj
S. A. în Regie Mixtă din 12 Mai 1937 la sediul
societății din Cluj, str. Șincai No. 1.

Adunarea generală considerându-se legal consti-
tuită, fiind îndeplinite toate formalitățile pentru con-
voacarea ei, președintele declară Adunarea generală
ordinară legal constituită, care procedând la exami-
narea chestiunilor puse la ordinea de zi, hotărăște cu
unanimitate de voturi următoarele:

1) Aprobă darea de seamă a Consiliului de Ad-
ministrație, care menționează că beneficiul pe exerci-
țiul 1936 este de Lei 13,760.874 și raportul Comite-
tului de Cenzori.

2) Se citește bilanțul și contul de profit și pier-
dere pe exercițiul 1936.

Delegatul Municipiului Cluj, Dl. N. Drăgan, pre-
ședintele Comisiunii Interimare a Municipiului Cluj
își exprimă deplina satisfacție pentru buna gospodărie
ce se face la Uzinele Electrice și în cuvinte călduroase
mulțumește Consiliului de Administrație, Direcțiunii
și personalului întreprinderii. Dl. Drăgan mai declară,
că menține cele declarate de Dl. Prof. Dr. Negru în

ședința precedentă a Consiliului de Administrație și
cere din nou rezolvirea punctelor de vedere ale Pri-
măriei Municipiului Cluj în ceea ce privește înlătura-
rea obligațiunii de preluarea dela Soc. Șorecani a
10 Milioane Kwore, precum și reducerea prețului de
cumpărare a curentului electric.

Dl. Drăgan mai atrage atențiunea, că Primăria
continuă a solicita la Ministerul de Finanțe scutire de
impozit mobilier asupra dividendului cuvenit și roagă
Direcțiunea de-a interveni și ea în aceeași cauză.

În ceea ce privește soluționarea chestiunii per-
sonalului românesc în întreprindere, Dl. Drăgan de-
clară, că la act de cele executate până în prezent și
speră că peste puțin timp aceasta chestiune va fi
complet rezolvată.

Dl. Președinte punând la vot bilanțul și contul
de profit și pierdere pe exercițiul 1937 precum și
distribuirea beneficiului pe același exercițiu, pe care
Adunarea generală le aprobă cu unanimitate de voturi.

Totodată Adunarea generală ratifică jetoanele
de prezență plătite în anul 1936 membrilor în Consi-
liul de Administrație.

3) Adunarea Generală, la invitarea Dlui Preșe-
dinte, cu unanimitate de voturi dă descărcare de ges-
tiune și de control membrilor în Consiliul de Admi-
nistrație, Comitetului de Direcție și Cenzorilor pentru
exercițiul 1936.

4) Adunarea generală cu unanimitate de voturi
reînnoiește mandatul pe timp de un an a Dlui L. De-
terville în calitate de cenzor și a Dlui O Paquot ca
cenzor supleant.

Secretar:

ss. S. Theodoratu

Scrutatori:

ss. Metes, ss. N. Drăgan

Președinte:

ss. Dr. I. Hațieganu

Delegatul Municipiului Cluj:

ss. N. Drăgan

Accionari:

ss. pp. Cortazzi

Publicații de licitație.

Primăria Municipiului Cluj.
No. 6108—1937.

Obiect: Construirea unui Canton Silvic la pădurea
Municipiului Cluj, dela „Muntele Filii”.

Publicație de licitație

Primăria Municipiului dă în întreprindere pe cale
de licitație publică lucrările de construire continuativă
a cantonului silvic dela pădurea Muntele Filii.

Licitația se va ține cu oferte în scris, închise în
plic, sigilate și timbrate legal în ziua de 22 Iunie a.

c., ora 11 a. m., înaintea Comisiei de licitații sala de ședințe a Primăriei.

Concurenții vor depune odată cu ofertele și o garanție de 5 (cinci) la sută a prețului oferit în numerar sau efecte de stat.

Caetul de sarcini și devizul de cheltuieli referitor se pot vedea în biroul Serviciului economic, camera 32.

Cluj, la 14 Mai 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

No. 10.069—1937.

Obiect: Procurarea a două mașini de scris tip normal și a unei mașini de scris tip portativ.

Publicație de licitație

Primăria Municipiului Cluj, nefiind concurență la prima licitație publică, pentru a se furniza pe seama Serviciului Administrativ, două (2) mașini de scris tip normal și una (1) mașină de scris tip portativ.

Licitarea va avea loc în ziua de 22 Iunie 1937, ora 11 a. m., în fața Comisiei de licitație a Municipiului Cluj, str. Regina Maria Nr. 2, camera 5, în conformitate cu art. 88—110 din Legea Contabilității Publice și normelor generale pentru înerea licitațiilor publice, publicată în M. O. Nr. 127 din 4 Iunie 1931.

Concurenții vor prezenta ofertă închisă și sigilată și vor depune în plic separat garanția de 5% din valoarea furniturii, urmând ca după adjudecarea definitivă se completeze la 10%. Ofertele vor fi făcute în conformitate cu caetul de sarcini.

Caetul de sarcini se poate consulta zilnic între orele 8—13 în zilele de lucru la Primăria Municipiului Cluj, Serviciul adm. camera 17.

Cluj, la 31 Mai 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

No. 10.070—1937.

Obiect: Furnizarea a 10 (zece) dulapuri din fier pe seama Serviciului Administrației Generale.

Publicație de licitație

Primăria Municipiului Cluj, nefiind concurență la prima licitație, anunță a doua licitație publică, pentru a se furniza 10 (zece) dulapuri de fier pe seama Serviciului Administrației Generale, necesare la păstrarea actelor etc. la data de 22 Iunie 1937, ora 11 a. m., înaintea Comisiei de licitații a Municipiului Cluj, str. Regina Maria No. 2, camera No. 5.

Licitarea va avea loc în conformitate cu dispozițiile art. 88—110 din Legea Contabilității Publice și a normelor generale pentru înerea licitațiilor, publicate în M. O. No. 127 din 4 Iunie 1931.

Concurenții vor prezenta oferte închise și sigilate și vor depune pe lângă ofertă, în plic separat, garanția de 5% din valoarea furniturii, urmând ca după adjudecarea definitivă să se întregască la 10%, iar ofertele se vor face în conformitate cu caetul de sarcini.

Caetul de sarcini se poate consulta zilnic în orele de serviciu 8—13 la Primăria Municipiului Cluj, Serviciul Administrației generale, camera No. 17.

Cluj, 31 Mai 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

No. 14215—1937.

Publicație de licitație

Primăria Municipiului vinde prin licitație publică grămezile de crăci exploatate în diferite păduri, proprietatea Municipiului.

Licitarea se va ține cu oferte în scris închise în plic, sigilate și timbrate legal în ziua de 22 Iunie a. c. ora 11 a. m. în sala de ședință a Primăriei, în conformitate cu art. 88—110 din Legea Contabilității publ. și a normelor generale pentru înerea licitațiilor publice publicate în Mon. Of. Nr. 127 din 4 Iunie 1931.

Concurenții vor depune odată, cu ofertele și o garanție de 5% la sută a prețului total oferit în numerar sau efecte de Stat.

Caetul de sarcini și tabloul de estimări ref. se pot vedea la Serviciul Economic.

Cluj, la 28 Mai 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

No. 19119—1937.

Publicație de licitație

Primăria Municipiului vinde pe cale de licitație publică cu oferte în scris, închise în plic sigilate și timbrate legal;

1. Masivul lemnos esență molid de pe parcelele 1936 și 1937 în suprafața de 13'53 Ha. dela pădurea Muntele Fiii, proprietatea Municipiului estimat la cantitatea de 3920 m³.

2. Masivul lemnos esență fag de pe parchetul 1937 în suprafața de 12 89 Ha. dela pădurea Muntele

Filii, proprietatea Municipiului estimat la cantitate de 4200 metri si. și 880 grămezi crăci.

Licitația se va ține aparte pentru pădurile enumerate sub punct. 1 și 2 în ziua de 22 Iunie a. c. ora 11 a. m. în sala de ședință a Primăriei, în conformitate cu art. 88—110 din L. C. P. și a normelor generale pt. ținerea licitațiilor publ. în Mon. Of. Nr. 127 din 4 Iunie 1931.

Concurenții vor depune odată cu ofertele și o garanție de 5% la sută a prețului total oferit în numerar sau efecte de Stat.

Caetul de sarcini și tabloul de estimare ref. se pot. vedea la Serviciul Economic, camera 32.

Cluj, la 28 Mai 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

No. 5201—1937.

Publicație de licitație

Primăria Municipiului dă în întreprindere pe cale de licitație publică lucrările de transport a lemnului de construcție din diferite păduri la Cluj, după cum urmează:

1. Transportul a cca 170 m³ lemne de construcție gorun din pădurile Lomb, Gilaș și Someșul Cald.
2. Transportul a cca 350 m³ bușteni de molid din pădurea Muntele Filii.

Licitația se va ține a parte pentru fiecare material lemnos enumerat sub punct. 1 și 2 în ziua de 22 Iunie a. c. ora 11 a. m. în sala de ședințe a Primăriei, în conformitate cu art. 88—110 din Legea Contb. Publ. și a normelor generale pentru ținerea licitațiilor publ. în Mon. Of. Nr. 127 din 4 Iunie 1931.

Concurenții vor depune odată cu ofertele și o garanție de 5% cinci la sută a prețului total oferit în numerar sau efecte de Stat.

Caetul de sarcini și devizul de cheltuieli ref. se pot vedea la Serviciul Economic.

Cluj, la 28 Mai 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

No. 6036—1937.

Obiect: Vânzarea alor zece tone cărbuni cox — produs de Uzina de gaz a Municipiului.

Publicație de licitație

Se aduce la cunoștința celor interesați că la Primăria Municipiului Cluj, se va ține a II-a licitație publică pentru vânzarea alor 10 vagoane (à 10 tone)

cox, produs de către Uzina de Gaz a Municipiului Cluj.

Licitația se va ține în ziua de 23 Iunie 1937, orele 11 a. m. în localul Primăriei Cluj, str. Regina Maria No. 2 (camera 5) și se va ține în conformitate cu art. 88—110 din Legea Contab. Publice.

Concurenții odată cu oferta sunt rugați a depune și o garanție provizorie egală cu 5% a sumei oferite, în numerar sau efecte de valoare.

Caetul de sarcini se poate vedea zilnic în biroul Serviciului Întreprinderilor (Calea Decebal 24) între orele 10—12 a. m.

Cluj, 27 Mai 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

No. 26.707—1936.

Obiect: Concesionarea locurilor de instalare a pompelor automate de benzină de pe străzile și plețele Municipiului.

Publicație de licitație

Primăria Municipiului Cluj, concesionează pe cale de licitație publică, cu oferte scrise, închise în plic și sigilate, locurile de pe plețele și străzile Clujului, pe care să se instaleze pompe de benzină, după cum urmează:

- 1) Locul din strada Regina Maria în mijlocul străzii la capătul insulei asfaltate.
- 2) Locul din Calea Regele Carol al II-lea, de pe marginea trotuarului, din jurul garajului „Unirea”.
- 3) Locul din Calea Regele Carol al II-lea, de pe marginea trotuarului din jurul firmei „Auto-Mecanică”.
- 4) Locul din Piața Ștefan cel Mare, de pe marginea trotuarului ce duce pe lângă parcul mic (vis-à-vis cu str. I. C. Brătianu).
- 5) Locul din Calea Moșilor, de la intersecția acestei străzi cu strada Mico.
- 6) Locul din Calea Regele Ferdinand, în mijlocul străzii vis-à-vis cu Cinematograful „Urania”.
- 7) Locul din Piața Mihai, Viteazul de pe terenul fostei clădiri a „Muzeului Etnografic” și
- 8) Locul din Calea Regele Carol al II-lea colț cu Str. Legiunea Ardeleană.

Concesionarea locurilor amintite mai sus se face pe timp de 5 (cinci) ani, în condițiile prevăzute în caetul de sarcini.

Licitația acestor locuri se va ține la data de 6 Iulie 1937 ora 11 a. m. în sala de ședințe a Primăriei din edificiul situat în strada Regina Maria No. 2, etaj, conform art. 88—110 inclusiv din Legea Contabilității Publice, R. O. C. L. și normelor generale de licitație, aprobate prin Jurnalul Cons. de Miniștri

și publicate în Monitorul Oficial No. 127 din 4 Iunie 1931.

Oferta se va face pentru fiecare loc împarte, concurenții fiind obligați, ca odată cu predarea ofertelor să depună în plic separat (nu la un loc cu oferta, în numerar sau efecte garantate de stat, garanția provizorie de 5% din suma totală a arenzii, oferită pe întreaga durată a concesiunii.

Condițiile generale de licitație, respectiv caetul de sarcini se poate vedea în biroul Serviciului Financiar, din edificiul situat în Str. Mihail Kogălniceanu No. 4, etaj, camera 2, în fiecare zi de lucru între orele 9—12 a. m.

Cluj, la 17 Mai 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Comitetul Școlar al Municipiului Cluj.
No. 517.

Publicație de licitație.

Să aduce la cunoștința celor interesați, că în ziua de 17 Iunie 1937, orele 10 a. m. se vor ține în biroul Comitetului în localul Primăriei (sala No. 1) situat în Cluj, str. Piața Unirii 1), licitații publice pentru repararea și curățirea școlilor primare și de copii mici ale Municipiului Cluj, după cum urmează:

- 1) Lucrări la șc. prim. No. 1, în valoare 77.060 lei cuprinse în dosarul No. 491.
- 2) Lucrări la șc. prim. No. 2, în valoare 53.865 lei cuprinse în dosarul No. 492.
- 3) Lucrări la șc. prim. No. 3, în valoare 76.550 lei cuprinse în dosarul No. 493.
- 4) Lucrări la șc. prim. No. 4, în valoare 18.000 lei cuprinse în dosarul No. 494.
- 5) Lucrări la șc. prim. No. 5, în valoare 26.810 lei cuprinse în dosarul No. 495.
- 6) Lucrări la șc. prim. No. 6, în valoare 3.900 lei cuprinse în dosarul No. 496.
- 7) Lucrări la șc. prim. No. 7, în valoare 23.450 lei cuprinse în dosarul No. 497.
- 8) Lucrări la șc. prim. No. 8, în valoare 11.770 lei cuprinse în dosarul No. 498.
- 9) Lucrări la șc. prim. No. 9, în valoare 3.700 lei cuprinse în dosarul No. 499.
- 10) Lucrări la șc. prim. No. 10, în valoare 8.200 lei cuprinse în dosarul No. 500.
- 11) Lucrări la șc. prim. No. 17, în valoare 83.325 lei cuprinse în dosarul No. 501.
- 12) Lucrări la șc. prim. No. 18, în valoare 28.500 lei cuprinse în dosarul No. 502.
- 13) Lucrări la Școala de copii mici No. 1, în valoare 4.820 lei, cuprinse în dosarul No. 503.
- 14) Lucrări la Școala de copii mici No. 2, în valoare 13.175 lei, cuprinse în dosarul No. 504.

15) Lucrări la Școala de copii mici No. 3, în valoare 2.000 lei, cuprinse în dosarul No. 505.

16) Lucrări la Școala de copii mici No. 4, în valoare 6.600 lei, cuprinse în dosarul No. 506.

17) Lucrări la Școala de copii mici No. 5, în valoare 17.130 lei, cuprinse în dosarul No. 507.

18) Lucrări la Școala de copii mici No. 6, în valoare 22.640 lei, cuprinse în dosarul No. 508.

19) Lucrări la Școala de copii mici No. 7, în valoare 6.300 lei, cuprinse în dosarul No. 509.

20) Lucrări la Școala de copii mici No. 8, în valoare 4.300 lei, cuprinse în dosarul No. 510.

21) Lucrări la Școala de copii mici No. 9, în valoare 5250 lei, cuprinse în dosarul No. 511.

22) Lucrări la Școala de Aplicație de fete în valoare 5.300 lei, cuprinse în dosarul No. 512.

23) Lucrări la Școala de Aplicație de băieți în valoare 7.000 lei, cuprinse în dosarul No. 513.

24) Lucrări la Școala prim. No. 11, 12, 13, 14, 15, 16 în valoare 5.000 lei, cuprinse în dosarul No. 514.

Licitația se va ține pentru fiecare școală în parte în conformitate cu art. 88—110 inclusiv din L. C. P. Regulamentul O. C. L. și normele publicate în Monitorul Oficial No. 127 din 4 Iunie 1931.

Toți concurenții care vor lua parte la licitație vor depune pe lângă ofertă și garanție de 5% la sută din valoarea lucrărilor din deviz.

Caetul de sarcini și devizul fiecărui școli se pot vedea zilnic în biroul Comitetului între orele 8—12.

Cluj, 31 Maiu 1937.

Comitetul Școlar al Municipiului Cluj.

Serviciul Sanitar și de Ocrotire Județean Cluj.
Nr. 708—1937—8.

Obiect: Procurarea alor cca 90 vagoane lemne de foc necesare serv. Sanitar județean.

Publicație de licitație.

Se aduce la cunoștința celor interesați, că în ziua de 26 Iunie 1937 ora 10 a. m. se va ține în localul Serviciului Sanitar și de Ocrotire Județean Cluj, Str. Petru Maior No. 2, licitație publică, pentru aprovizionarea cu lemne de foc esență fag cal. I. cca. 89 vag. pe exercițiul 1937—38, pentru Instituțiile de Asistență Medicală din Județul Cluj, specificate în caetul de sarcini.

Licitația se va ține în conformitate cu art. 88—110 inclusiv din Legea Contabilității Publice, Regulamentul C. C. L. și Normele publicate în Monitorul Oficial Nr. 127 din 4 Iunie 1931.

Toate persoanele care vor lua parte la licitație vor depune pe lângă ofertă și o garanție de 5% din

valoarea furniturii oferită, iar oferta se va face numai în conformitate cu caetul de sarcini, care poate fi văzut în fiecare zi dela ora 8—13 în localul Serviciului Sanitar și de Ocrotire Județean Cluj, Str. Petru Maior Nr. 2.

Furnitura va fi în riscul furnizorului.
Cluj, la 1 Iunie 1937.

Serv. Sanit. și de Ocrotire Județean Cluj

Uzinele de Apă și Canalizare ale Municipiului Cluj

Regie Publică Comercială

No. 3955—937.

Obiect: Construirea rezervorului din beton armat cu capacitate de 300 m³.

Publicație de licitație

Direcțiunea Uzinelor Comunale de apă și canalizare ale Municipiului Cluj, publică licitație pentru executarea lucrărilor de construcție ale rezervorului din beton armat, cu capacitate de 300 m³ situat la capătul superior al străzii Vânătorilor. Licitația se va ține în ziua de 1 Iulie a. c. orele 12 a. m. în biroul Direcțiunii U. A. C. C. Str. Coșbuc No. 2.

Odată cu înaintarea ofertelor, concurenții vor depune în plic separat în numerar sau efecte garantate de Stat, garanția provizorie de 5% din suma totală a ofertelor, urmând ca după adjudecarea definitivă să fie întregită la 10%.

Se vor accepta ofertele numai a acelor antreprenori, cari vor face dovadă în scris, că au mai executat construcții de rezervoare din beton armat.

Planul, devizele și caetul de sarcini se pot primi în orele oficiale la Direcțiunea U. A. C. C.

Cluj, la 1 Iunie 1937.

Director: Ing. Suceava.

Primăria Municipiului Cluj.

No. 10233—1937.

Obiect: Procurarea diferitelor materiale de iglenă necesare azilelor de bătrâni dela Tarces.

Publicație de tratare prin bună învoială

Primăria Municipiului Cluj, publică tratare prin bună învoială pentru procurarea materialelor de iglenă și diferitelor obiecte necesare Azilului de săraci din Tarcea în cursul anului bugetar 1937—38.

Tratarea prin bună învoială se va ține în ziua de 15 Iunie 1937 ora 11 a. m. la Primăria Municipiului Cluj, Str. Regina Maria Nr. 2, etaj, în fața Comisiei de licitații și în conformitate cu dispozițiile art. 88—110 din L. C. P.

Caetul de sarcini și tabloul materialelor de furnizat se pot consulta zilnic între orele 9—13 la Serviciul Sanitar al Municipiului Cluj, în Str. Vlahuță Nr. 1.

Cluj, 26 Mai 1937.

Primăria Municipiului Cluj

Primăria Municipiului Cluj.

No. 12231—1937.

Publicație de tratare prin bună învoială

Primăria Municipiului procură pe cale de tratare prin bună învoială 200 m³ cule de râu necesare Parcului Bărnăușu.

Tratarea se va ține cu oferte înscrise închise în plic, sigilate și timbrate legal în ziua de 22 Iunie a. c. ora 11 a. m. în sala de ședință a Primăriei, în conformitate cu art. 88—110 din legea Contabilității Publ. și a normelor generale pentru ținerea licitațiilor publicate în Mon. Of. Nr. 127 din 4 Iunie 1931. După desfășurarea ofertei se va ține o supra-

O
n

Serviciu Economic, Cluj, la 28 Mai 1937.

Cluj, la 28 Mai 1937.

Primăria Municipiului Cluj

Primăria Municipiului Cluj.

No. 748—937.

Obiect: Procurarea unui auto-stropitor-rezervor pt. Serv. Curățenței Publice.

Publicație de tratare prin bună învoială

Se aduce la cunoștința celor interesați că Primăria Municipiului Cluj ține tratare prin bună învoială pentru procurarea unui auto-stropitor cu rezervor de apă de 3.500 litri.

Tratarea va avea loc la Primărie în sala No. 5, în ziua de 25 Iunie 1937 ora 11 a. m. și se va face în conformitate cu L. C. P., R. O. C. L. și normele generale pentru ținerea licitațiilor, publicate în Mon. Of. No. 127—931.

Garanția de 5% se va depune înainte de deschiderea ofertelor, urmând ca după adjudecare să se întregască la 10%.

Caetul de sarcini se poate vedea la Serviciul Întreprinderilor, Calea Decebal No. 24, între ora 8—10 a. m.

Cluj, la 27 Mai 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Redactor: Dr. Aurel Oprîștu.